

MOISTURE METER PMSHM 2 A1

(GB)

MOISTURE METER

Operation and safety notes

(HU)

ANYAGNEDVESSÉGMÉRŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

MERILNIK VLAGE V LESU IN ZGRADBAH

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

MĚŘIČ VLHKOSTI DŘEVA A STAVEBNÍCH MATERIÁLŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

PRÍSTROJ NA MERANIE VLHKOSTI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

BAU- UND HOLZFEUCHTEMESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

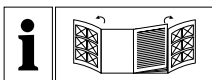
IAN 346225_2004

(HU)

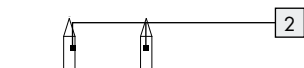
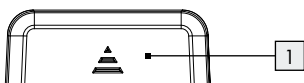
(SI)

(CZ)

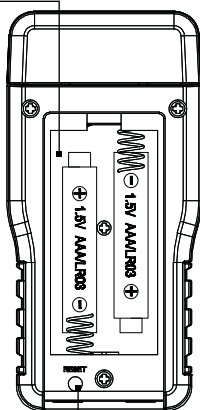
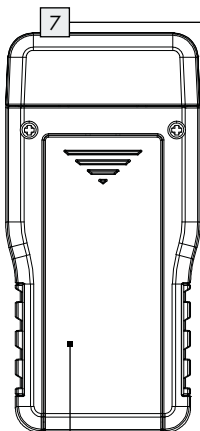
(SK)



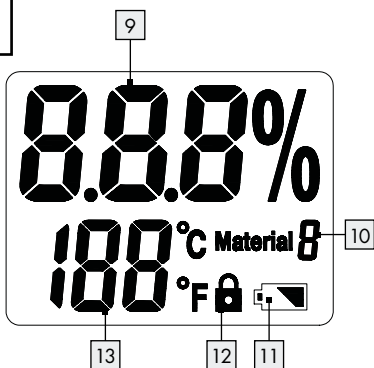
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	20
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	35
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	51
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	66
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	81



/// PARKSIDE



A



List of pictograms used	Page 6
--------------------------------------	--------

Introduction	Page 6
---------------------------	--------

Intended use	Page 6
--------------------	--------

Parts description	Page 6
-------------------------	--------

Technical data	Page 7
----------------------	--------

Scope of delivery	Page 8
-------------------------	--------

General safety instructions ...	Page 8
--	--------

Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 9
---	--------

Before use	Page 10
-------------------------	---------

Inserting / changing the batteries	Page 10
---	---------

Start-up	Page 11
-----------------------	---------

Before you take a measurement	Page 11
-------------------------------------	---------

Taking a measurement.....	Page 12
---------------------------	---------

Battery display.....	Page 14
----------------------	---------

Temperature display	Page 14
---------------------------	---------

Reset function	Page 14
----------------------	---------

Troubleshooting	Page 15
------------------------------	---------

Cleaning and care	Page 16
--------------------------------	---------

Storage	Page 16
----------------------	---------

Disposal	Page 16
-----------------------	---------

Warranty	Page 18
-----------------------	---------

Warranty claim procedure	Page 18
--------------------------------	---------

Service	Page 19
---------------	---------

List of pictograms used



Direct current / voltage



Batteries included

Moisture Meter

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for measuring wood and building moisture, for example in firewood, mortar, concrete or plaster. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use. This product is only for indoor use.

● **Parts description**

1

Protective cap

2

Measuring pins

- 3 M / °C / °F button (Material selection, °C or °F selection)
- 4  button (ON / OFF, Freeze the measured value on the display)
- 5 RESET button
- 6 Battery compartment cover
- 7 Battery compartment
- 8 Display
- 9 Moisture indicator in %
- 10 Material number
- 11 Low battery indicator
- 12 Lock symbol (Measured value frozen)
- 13 Temperature display (°C or °F)

● Technical data

Operating voltage:	3 V===
Battery type:	2 x LR03 / AAA
Temperature accuracy:	+ / - 1 °C
Humidity accuracy:	A: building material below 1.4 %: +/- 0.3 % over 1.4 %: +/- 0.5 % B: wood material below 30 %: +/- 2 % over 30 %: +/- 4 %
Precision:	see chapter "Making measurements"
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Protection class:	IP 20
Resolution:	0.1 %
Air humidity:	up to a maximum of 80 % (relative)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition.

- 1 Moisture Meter
- 2 LR03 / AAA batteries
- 1 Instructions for use



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Do not expose the product to moisture. Otherwise the product could be damaged.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

⚠ WARNING! The measuring pins are very sharp. Always be careful when using this product. Always attach the protective cap to the product when not in use. Otherwise there is a risk of injury!



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable

protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before use

- Before initial use, remove the protective film from the product display **8** and insert the enclosed batteries.

● Inserting / changing the batteries

If the low battery indicator **11** appears in the display **8**, the inserted batteries are almost drained and

must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover **6** on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert 2 pcs of LR03 / AAA batteries with observe the correct polarity.
- Insert the batteries in the battery compartment **7** and close the battery compartment cover **6** again, so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● Start-up

● Before you take a measurement

- Ensure that both measuring pins **2** touch the surface of the material at the same time.
- Increase the pressure on the measuring pins **2** for rough surfaces if necessary.
- For delicate surfaces complete the measurement on a section that is not in the visible area.
Note: The measuring pins **2** are sharp and may dent or damage the surface.
- Rub the damp residue on the surface before taking the measurement.
- Measure several places and take an average value.
- Be aware that salts can increase the conductivity of water. This can lead to incorrect readings and results that are too high.

- Remove the bark from firewood if needed. Press the measuring pins **2** against the grain in various places on the wood.

● Taking a measurement

- Press the  button **4** to turn on the product. On the display **8** "0.0%", the surrounding temperature in °C and the previously selected material 1-6 (see table reference values) appears.
- Press the M / °C / °F button **3** and hold it down for approximately 5 seconds to switch the temperature display between °C and °F.
- Press the M / °C / °F button **3** to select the material number of which you wish to measure the moisture level.

Wood moisture approximate value for firewood

	✓	6-15 %	ideal for heating - high heating value
	✓	16-20 %	restricted heating - low heating value
	X	21-44 %	not suitable for heating - further drying necessary

Note: Above table is reference for checking the status of firewood. If the measured wood moisture level is 15% or below, the firewood is ideal for heating. If the measured wood moisture level is from 16 to 20%, the firewood is medium dry. If the measured wood moisture level is 21% or above, the firewood is not suitable for heating and further drying is necessary.

Num- ber	Material	Measuring range	Reference values for humidity expressed in per cent by weight		
			dry	borderline	too humid
1	birch, beech, cherry, larch, spruce, walnut	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	oak, pine, maple, ash, Douglas fir	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Cement screed, concrete	1.4-7.4%	<2%	2-4%	>4%
3	Anhydride screed, plaster / Plasterboard	0.0-4.1%	<0.5%	0.5-1%	>1%
4	Cement mortar	0.8-5.1%	<2%	2-5%	>5%
5	Lime mortar	0.4-3.7%	<2%	2-3.5%	>3.5%
6	Brick	0.0-8.5%	<1%	1-3%	>3%

Note: When measuring under the measurement range, the display **[8]** shows “**0.0%**” or “**Lo**”. For measurements above the measurement range, the display **[8]** shows “**Hi**”.

- Remove the protective cap **[1]**.
- Press both measuring pins **[2]** against the surface at the same time. After 1-2 seconds you can read the percentage value.
- If you are taking a measurement in an area in which you cannot read the display **[8]**, press

the  button  to freeze the result on the display . The display  will then also show the lock symbol .

- Press the  button  again to take another measurement.
- If you have completed your measurement, switch the moisture measuring product off by pressing holding the  button  for more than 5 seconds.

Note: The moisture measuring product switches itself off automatically if the product is not used for 60 seconds approximately.

● Battery display

If the battery charge status is low, the low battery indicator  appears on the display . Please note that while the batteries are low, the measured values will be false or inaccurate. Replace the batteries as quickly as possible if this display appears. The battery change is described in the section "Inserting / changing the batteries".

● Temperature display

You can change the temperature display between °C and °F by holding down M / °C / °F button  for approximately 5 seconds.

● Reset function

A calibration can be performed if 0.0% is not shown on the display  right after turn ON the product. For this, open the battery compartment

cover **6** and press the reset button **5** situated on the backside of the product using a sharp object. If the displayed reading is still not right, press the reset button **5** again to calibrate again.

Note: Do not remove the batteries while using RESET function.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
The measurement is obviously too high or low.	Check whether the product is set to the correct material. Check if the measuring pins 2 are correctly pressed against the material. Repeat the measurement process.
The display 8 is reading "Lo" or "Hi".	The measurement range has been exceeded or you have not reached the measuring range.
The number on the display 8 is not reacting.	If the lock symbol 12 appears on the display 8 , press the  button 4 .
You can barely see the number on the display 8 .	The batteries are low. See the chapter "Inserting/ changing the batteries".

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Only clean the product with a slightly dampened cloth and mild washing-up liquid.
- Clean the measuring pins 2 with a slightly dampened cloth and dry it afterwards.
- Check the product for visible external damage before every use.
- Check the measuring pins 2 for damage before every use.

● Storage

- Always attach the protective cap 1 to the product when not in use.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics / 20-22: paper and fibre-board / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 21
--	----------

Bevezető	Oldal 21
Rendeltetésszerű használat	Oldal 21
Alkatrészleírás	Oldal 22
Műszaki adatok	Oldal 22
A csomag tartalma.....	Oldal 23

Általános biztonsági utasítások	Oldal 23
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 24

Az üzembe helyezés előtt ...	Oldal 25
-------------------------------------	----------

Elemek behelyezése / cserélése	Oldal 26
---	----------

Üzembe helyezés	Oldal 26
Mérés végzése előtt.....	Oldal 26
A mérés elvégzése	Oldal 27
Az elemekre vonatkozó kijelzések.....	Oldal 29
Hőmérséklet kijelzés	Oldal 29
Reset-funkció	Oldal 30

Hibák elhárítása	Oldal 30
-------------------------------	----------

Tisztítás és ápolás	Oldal 31
----------------------------------	----------

Tárolás	Oldal 31
----------------------	----------

Mentesítés	Oldal 31
-------------------------	----------

Garancia	Oldal 33
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 34
Szerviz	Oldal 34

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Egyenáram / -feszültség



Elemek mellékelve

Anyagnedvességmérő

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék fa és építőanyagok, pl. tűzifa, habarcs, beton és vakolat nedvességének mérésére alkalmas. A termék magánháztartásokban történő alkalmazásra és nem közületi felhasználásra készült. A termék kizárólag beltérben használható.

● Alkatrészleírás

- 1 Védősapka
- 2 Mérőrudak
- 3 M-/°C-/°F-Taste (anyagkiválasztás),
°C- vagy °F-kiválasztás)
- 4  gomb (BE/KI, mért érték befagyasz-
tása a kijelzőn)
- 5 RESET-gomb
- 6 Elemrekesz-fedél
- 7 Elemrekesz
- 8 Kijelző
- 9 Nedvességtartalom kijelzése %-ban
- 10 Anyagszám
- 11 Az elem alacsony töltősségének kijelzése
- 12 Zár-jel (mérési egység befagyva)
- 13 Hőmérséklet-kijelző (°C, vagy °F)

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	3 V ===
Elemtípus:	2 x LR03/AAA
Hőmérséklet pontossága:	+ / - 1 °C
Nedvesség pontossága:	A: építőanyag 1,4% alatt: +/- 0,3% 1,4% felett: +/- 0,5% B: faanyag 30 % alatt: +/-2 % 30 % felett: +/-4 %
Mérési pontosság:	lásd a „Mérés kivitelezése” fejezetet
Üzemi hőmérséklet:	0 °C-tól 40 °C-ig
Védelmi osztály:	IP 20
Febontás:	0,1 %
Levegő páratartalma:	maximum 80 %-ig (relatív)

● A csomag tartalma

A kicsomagolás után azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmát, annak teljességét, valamint a termék és az elemek kifogástalan állapotát.

- 1 Építőanyag- és fanedvesség-mérőkészülék
- 2 LR03/AAA elem
- 1 Kezelési utasítás



Általános biztonsági utasítások

A termék első használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági utasítást! A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

- Használatbavétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne üzemeljen be sérült készüléket.
- Ne tegye ki a terméket nedvességnek! Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



FIGYELMEZTETÉS! A mérőrudak nagyon hegyesek. Legyen mindig óvatos, amikor a termékkel dolgozik. Mindig tegye fel a védő-

kupakot a termékre, ha nem használja azt.
Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.



Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek / akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.
- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A

kifutott, vagy sérült elemek / akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják

azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem / akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket / akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket / akkukat!
- Távolítsa el az elemeket / akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket / akkukat használja.
- Az elemeket / akkut a termék és az elem / akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem / akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket / akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● Az üzembe helyezés előtt

- Üzembehelyezés előtt távolítsa el a védőfóliát a termék kijelzőjéről **8** és helyezze be a mellékelt elemeket.

● **Elemek behelyezése / cserélése**

Ha megjelenik a kijelzőn [8] az alacsony elemtöltöttség [11] akkor az elemek lassan lemerülnek és ki kell azokat cserélni. A lemerült elemek meghamisíthatják a mérés eredményét.

Az elem behelyezésekor a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a készülék hátoldalán található elemrekesz fedelét [6].
- Adott esetben vegye ki belőle az régi elemeket.
- Helyezzen be 2db LR03 / AAA típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Helyezze be az elemeket az elemrekeszbe [7] és zárja le az elemrekesz fedelét [6] ismét úgy, hogy az hallhatóan bekattanjon.

Tudnivaló: Miközben behelyezi az elemeket, ne nyomjon meg semmilyen gombot.

● **Üzembe helyezés**

● **Mérés végzése előtt**

- Ügyeljen arra, hogy mindkét mérőpálca [2] egyidőben érintse az anyagfelületet.
- Érdes felület esetén növelje a mérőpálcákra [2] gyakorolt nyomást.
- Kényes felületek esetén egy nem látható helyen végezze el a mérést.
Útmutatás: A mérőpálcák [2] hegyesek és benyomhatják, ill. károsíthatják a felületeket.
- A nedves felületeket a mérés előtt dörzsölje szárazra.

- Több helyen végezzen mérést és számítsa ki az átlagértéket.
- Ügyeljen arra, hogy a sók növelik a víz vezetőképességét. Ezek torzíthatják és megnövelhetik a mérési eredményeket.
- Amennyiben szükséges, a tűzifa kérgét távolítsa el. Nyomja a mérőpálcákat [2] a szá irányának keresztbe a fába több helyen is.

● A mérés elvégzése

- A termék bekapcsolásához meg kell nyomni a  gombot [4]. A kijelzőn [8] megjelenik a „0,0%” kijelzés, a környezeti hőmérséklet °C-ban és az előzőleg kiválasztott anyag 1 – 6 (lásd a referenciaértékek táblázatát).
- Tartsa az M-/ °C-/ °F-gombot [3] lenyomva kb. 5 másodpercre, hogy a hőmérséklet kijelzést megváltoztassa °C és °F között.
- Nyomja meg újra a M-/ °C-/ °F-gombot [3], hogy a nedvességmérőt a mérendő anyagra beállítsa:

Fanedvesség-irányértékek tűzifához:

	✓	6 – 15 %	Optimális tüzeléshez - magas fűtőérték
	✓	16 – 20 %	Korlátozottan fűtő - alacsony fűtőérték
	X	21 – 44 %	Fűtésre nem alkalmas - további szárítás szükséges

Tudnivaló: Az előző táblázat a tűzifa mérésére szolgál. Ha a mért nedvesség 15% vagy kevesebb,

akkor a fa jó tűzifa. Ha a nedvesség 16 és 20 % között van, akkor a megfelelőség határán van. A 21 % nedvesség feletti fa nem alkalmas tűzifának és tovább kell szárítani.

Számjegy	Anyag	Mérési tartomány	Referenciaértékek nedvességre, százalékban ábrázolva, súlyra vonatkoztatva		
			száraz	határérték	túl nedves
1	Nyírf, bükkfa, cseresznyefa, vöröfenyő, lucfenyő, diófa	6-44 %	< 12 %	12-15 %	> 15 %
1	Tölgy, erdeifenyő, juhar, kőris, douglaszfenyő	6-44 %	< 15 %	15-20 %	> 20 %
2	cementvakolat, beton	1,4-7,4 %	< 2 %	2-4 %	> 4 %
3	Anhidrit esztrich, gipsz, gipszlemez	0,0-4,1 %	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Cementhabarcs	0,8-5,1 %	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5	Mészhabarcs	0,4-3,7 %	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Tégla	0,0-8,5 %	< 1 %	1-3 %	> 3 %

Útmutatás: A mérési tartomány alatti mérés esetén a kijelzőn **[8]** „**0,0%**”, vagy „**Lo**” látszik. A mérési tartomány feletti mérés esetén a kijelzőn **[8]** „**Hi**” látszik.

- Távolítsa el a védőkupakot **[1]**.

- Nyomja mindkét mérőpalcát [2] egyszerre a felületre. Kb. 1-2 másodpercig leolvashatja a százalékos értéket.
- Ha olyan tartományban mér, amit a kijelzőn [8] nem tud leolvasni, nyomja meg a -gombot [4] a kijelző [8] újraindításához. A kijelzőn [8] ekkor a zár-jel is látható [12].
- Nyomja meg még egyszer a -gombot [4] egy új mérés elvégzéséhez.
- Ha a mérés lezajlott, kapcsolja ki a nedvességmérőt úgy, hogy tartsa lenyomva a -gombot [4] több mint 5 másodpercre. Végül tegye vissza a védősapkát.

Tudnivaló: A nedvességmérő automatikusan kikapcsol, ha a terméket körülbelül 60 másodpercig nem használja.

● Az elemekre vonatkozó kijelzések

Alacsony elemtöltöttség esetén a kijelzőn [8] az alacsony elemtöltöttség [11] állapotjelző jelenik meg. Kérem, vegye figyelembe, hogy alacsony elemtöltöttségnél a mért értékek helytelenek és pontatlanok. Ennek a jelnek a megjelenésekor a lehető legyorsabban cserélje ki az elemet. Az elemcsere folyamatát az „Elem behelyezése /cseréje” fejezet írja le.

● Hőmérséklet kijelzés

A hőmérsékletkijelzőn °C és °F között válthat, úgy hogy kb. 5 másodpercig lenyomva tartja az M/C/F-gombot [3].

● Reset-funkció

A kalibrálás elvégezhető, ha a termék közvetlen bekapcsolása után a kijelző [8] nem 0,0%-ot mutat. Ehhez nyissa ki az elemrekesz fedelét [6] és egy hegyes tárgy segítségével nyomja meg a Reset-gombot [5] a termék hátoldalán. Ha a kijelzett, mért érték még nem stimmel, akkor a termék ismételt kalibrálásához nyomja meg újra a Reset-gombot [5].

Tudnivaló: Ne távolítsa el az elemeket, amíg a RESET-funkciót használja.

● Hibák elhárítása

Hiba	Lehetséges ok és megoldás
A mérési eredmény láthatóan túl magas, vagy túl alacsony.	Ellenőrizze, hogy a termék a helyes anyagra van-e beállítva. Ellenőrizze, hogy a mérőpalcákat [2] helyesen nyomja-e az anyagra. Ismétlje meg a mérési folyamatot.
A kijelzőn [8] „Lo”, vagy „Hi” látható.	Átlpte a mérési tartományt.
A kijelző [8] nem reagál.	Ha megjelenik a lakat szimbólum [12] a kijelzőn [8], nyomja meg a  gombot [4].
A kijelzőn [8] alig látszik valami.	Az elemek lemerültek. Ehhez lásd „Az elemek behelyezése/cseréje” fejezetet.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előálása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

● **Tisztítás és ápolás**

- Ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon folyadék a termékbe. Ellenkező esetben anyagi károsodás veszélye áll fenn.
- A terméket mindössze egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa.
- A mérőhegyeket [2] egy enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa és végül szárítsa meg.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék külső, látható sérüléseit.
- Minden használat előtt ellenőrizze a mérőhegyeket [2], hogy nem sérültek-e.

● **Tárolás**

- Mindig tegye fel a védőkupakot [1] a termékre, ha nem használja azt.
- Mindig távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.
- A terméket hűvös és száraz környezetben tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemetébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartási szemetébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket

tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket /akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a vásárlásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termék-részekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. csatlakozók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 36
Uvod.....	Stran 36
Predvidena uporaba	Stran 36
Opis delov	Stran 37
Tehnični podatki	Stran 37
Obseg dobave	Stran 38
Splošni varnostni napotki ...	Stran 38
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 39
Pred začetkom uporabe	Stran 40
Vstavljanje / menjavanje baterij.....	Stran 40
Začetek uporabe	Stran 41
Preden začnete z merjenjem	Stran 41
Izvedba meritve.....	Stran 42
Prikaz baterije.....	Stran 44
Prikaz temperature	Stran 44
Funkcija ponastavitve.....	Stran 44
Odprava napak.....	Stran 45
Čiščenje in nega	Stran 46
Skladiščenje	Stran 46
Odstranjevanje	Stran 46
Garancija in servis.....	Stran 48
Postopek pri uveljavljanju garancije ...	Stran 48
Servis.....	Stran 48
Garancijski list	Stran 49

Legenda uporabljenih piktogramov



Enosmerni tok / enosmerna napetost



Baterije priložene

Merilnik vlage v lesu in zgradbah

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za merjenje vlage v lesu in gradbenem materialu, npr. v lesu za ogrevanje, malti, betonu ali ometu. Izdelek je predviden samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za poslovno uporabo. Izdelek je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

● Opis delov

- 1 Zaščitni pokrov
- 2 Merilni žeblička
- 3 Tipka M / °C / °F (izbira materiala, °C ali °F)
- 4 Tipka   (VKLOP / IZKLOP, zamrznitev izmerjene vrednosti na zaslonu)
- 5 Tipka RESET
- 6 Pokrov predalčka za baterije
- 7 Predalček za baterije
- 8 Zaslon
- 9 Prikaz vlažnosti v %
- 10 Številka materiala
- 11 Prikaz nizkega stanja baterij
- 12 Simbol ključavnice (merilna vrednost je zamrznjena)
- 13 Prikaz temperature (°C ali °F)

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	3 V==
Vrsta baterije:	2 x LR03/AAA
Natančnost temperature:	+ / - 1 °C
Natančnost vlage:	A: gradbeni material pod 1,4%: +/- 0,3% nad 1,4%: +/- 0,5% B: lesni material pod 30%: +/- 2% nad 30%: +/- 4%
Natančnost merjenja:	glej poglavje „Izvedba meritve“
Obratovalna temperatura:	0 °C do 40 °C
Razred zaščite:	IP 20
Ločljivost:	0,1 %
Vlažnost zraka:	do največ 80 % (relativne vlage)

● Obseg dobave

Takoj ko odvijete embalažo, preverite popolnost in nepoškodovanost izdelka ter vseh delov.

- 1 Merilnik vlage v gradbenem materialu in lesu
- 2 Bateriji LR03/AAA
- 1 Navodilo za uporabo



Splošni varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente!

- Pred prvo uporabo preverite, ali so na izdelku morebitne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte vlagi. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.



OPOZORILO! Merilna zatiča sta zelo koničasta. Med delom z izdelkom bodite vedno previdni. Na izdelek vedno namestite zaščitno kapico, če ga ne uporabljate. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb!



Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije / akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij / akumulatorjev z novimi!
- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije / akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Pred začetkom uporabe

- Pred začetkom uporabe odstranite zaščitno folijo z zaslona 8 izdelka in vstavite priloženi bateriji.

● Vstavljanje / menjavanje baterij

Če se na zaslonu 8 prikaže prikaz nizkega stanja baterij 11, sta vstavljeni bateriji skoraj izpraznjeni in ju je treba zamenjati. Prazne baterije lahko povzročijo napačne rezultate merjenja.

Pri vstavljanju novih baterij ravnajte kot sledi:

- Odprite pokrov predalčka za baterije [6] na hrbtni strani izdelka.
- Po potrebi odstranite stari bateriji.
- Vstavite 2 bateriji LR03 / AAA. Upoštevajte pravilno polarnost.
- Baterije vstavite v predalček za baterije [7] in pokrov predalčka za baterije [6] znova zaprite, tako da se slišno zaskoči.

Napotek: Med vstavljanjem baterij ne smete pritisniti nobene tipke.

● Začetek uporabe

● Preden začnete z merjenjem

- Pazite na to, da se bosta oba merilna zatiča [2] hkrati dotaknila površine materiala.
- V primeru hrapave površine eventualno povečajte pritisk na merilna zatiča [2].
- Na občutljivih površinah meritev izvedite na skritem mestu.

Napotek: Merilna zatiča [2] sta špičasta, s katerima lahko vdrete površino oz. jo poškodujete.

- Mokre dele na površini obrišite pred začetkom merjenja.
- Meritev izvedite na različnih mestih in nato izračunajte povprečno vrednost.
- Pazite na to, da soli zvišajo prevodnost vode. Zaradi tega lahko pride do napačnega oz. previsokega merilnega rezultata.
- Če je treba pri lesu za kurjenje v kaminu, po potrebi odstranite kamin. Merilna zatiča [2]

na različnih mestih zarinite v les prečno glede na smer vlaken.

● Izvedba meritve

- Za vklop izdelka pritisnite tipko   [4]. Na zaslonu [8] se prikažejo »0,0%«, temperatura okolice v °C in predhodno izbrani material 1 – 6 (glejte tabelo Referenčne vrednosti).
- Držite tipko M/ °C/ °F [3] pritisnjeno pribl. 5 sekund, da boste preklopili prikaz temperature med °C in °F.
- Ponovno pritisnite tipko M/ °C/ °F [3], če želite nastaviti merilnik vlage na material, ki ga želite izmeriti:

Vlažnost lesa - orientacijske vrednosti za drva

	✓	6–15 %	Optimalno za ogrevanje – visoka kalorična vrednost
	✓	16–20 %	Omejeno ogrevanje – nizka kalorična vrednost
	✗	21–44 %	Ni primerno za ogrevanje – potrebno je dodatno sušenje

Napotek: Predhodno prikazana tabela je namenjena za merjenje drv. Če je izmerjena vlaga 15 % ali manj, je les idealen za kurjenje. Če je vlaga med 16 in 20 %, je primernost na meji. Če je vlaga nad 21 %, les ni primeren za kurjenje in ga je treba predhodno posušiti.

Številka	Material	Merilno območje	Referenčne vrednosti za vlažnost, prikazane v odstotkih, povezane s težo		
			suho	Mejna vrednost	prevlažno
1	breza, bukev, češnja, macesen, smreka, oreh	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Hrast, bor, javor, jesen, duglazija	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	cementni estrih, beton	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	anhidritni estrih, mavec, mavčne plošče	0,0-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	cementna malta	0,8-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	apnena malta	0,4-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	opeka	0,0-8,5%	<1%	1-3%	>3%

Napotek: Pri meritvah, ki so manjša od merilnega področja, se na zaslonu [8] prikaže „0,0%“ ali „Lo“. Pri meritvah, ki so višja od merilnega področja, se na zaslonu [8] prikaže „Hi“.

- Odstranite zaščitno kapo [1].
- Istočasno pritisnite merilna zatiča [2] na površino. Po pribl. 1-2 sekundah lahko odčitate vrednost v odstotkih.

- Če merite na takšnem mestu, da ne morete prebrati vrednosti na zaslonu [8], pritisnite tipko  [4], da boste zamrznili prikaz na zaslonu [8]. Na zaslonu [8] se dodatno prikaže simbol s ključavnico [12].
- Znova pritisnite tipko  [4], če želite izvesti novo meritev.
- Če je meritev uspešna, izklopite merilnik vlage, tako da pritisnete in zadržite tipko  [4] za več kot 5 sekund. Nato ponovno namestite zaščitni pokrov.

Napotek: Merilnik vlage se bo samodejno izključil, če izdelka ne boste uporabljali približno 60 sekund.

● Prikaz baterije

Pri nizkem stanju baterij se na zaslonu [8] prikaže prikaz nizkega stanja baterij [11]. Upoštevajte, da so lahko pri nizkem stanju baterij izmerjene vrednosti napačne ali nenatančne. Ko se pojavi ta prikaz, čim prej zamenjajte bateriji. Zamenjava baterij je opisana v poglavju »Vstavljanje/menjava baterij«.

● Prikaz temperature

Pritisnite tipko M/°C/°F [3] in jo držite pribl. 5 sekund za prestavitev prikaza temperature med °C in °F.

● Funkcija ponastavitve

Umerjanje je mogoče izvesti, če neposredno po vklopu izdelka na zaslonu [8] ni prikazano 0,0%.

Za to odprite pokrov predalčka za baterije [6] in s pomočjo koničastega predmeta pritisnite tipko Reset [5] na hrbtni strani izdelka. Če prikazana izmerjena vrednost še ni pravilna, znova pritisnite tipko Reset [5] za novo umerjanje

Napotek: Med uporabo funkcije ponastavitve ne odstranite baterij.

● Odprava napak

Napaka	Morebiten vzrok in rešitev
Rezultat merjenja je očitno previsok ali prenizek.	Preverite, ali je izdelek nastavljen na pravi material. Preverite, če ste merilna zatiča [2] pravilno pritisnjena k materialu. Ponovite postopek merjenja.
Na zaslonu [8] se prikaže „Lo“ ali „Hi“.	Vrednost meritve je nižje ali višje od merilnega področja.
Prikaz na zaslonu [8] ne reagira.	Če se na zaslonu [8] prikaže simbol ključavnice [12], pritisnite tipko  [4].
Prikaz na zaslonu [8] je komaj berljiv.	Bateriji sta izpraznjeni. Oglejte si poglavje »Vstavljanje/menjava baterij«.

Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru tovrstnih motenj za kratek čas odstranite baterije in jih ponovno vstavite.

● Čiščenje in nega

- Poskrbite, da tekočina ne bo prodrla v izdelek. Drugače obstaja nevarnost povzročitve materialne škode.
- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo in blagim sredstvom za pomivanje.
- Očistite merilne konice 2 z rahlo navlaženo krpo in jih nato posušite.
- Izdelek pred vsako uporabo preglejte glede zunanjih, vidnih poškodb.
- Merilni konici 2 preglejte pred vsako uporabo, ali sta poškodovani.

● Skladiščenje

- Če izdelka ne uporabljate, vedno namestite zaščitno kapico 1.
- Bateriji vedno odstranite, če izdelka dlje časa ne uporabljate.
- Izdelek shranite na suhem mestu.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancija in servis**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI Servis Slovenija
Tel.: 080082034
E-Mail: owim@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.



6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 52
---	-----------

Úvod	Strana 52
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 52
Popis dílů	Strana 53
Technické údaje	Strana 53
Obsah dodávky	Strana 54

Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 54
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 55

Před uvedením do provozu	Strana 56
---------------------------------------	-----------

Vložení a výměna baterií ...	Strana 57
-------------------------------------	-----------

Uvedení do provozu	Strana 57
Před měřením.....	Strana 57
Měření	Strana 58
Zobrazení stavu baterie.....	Strana 60
Zobrazení teploty.....	Strana 60
Funkce RESET	Strana 61

Odstranění poruch	Strana 61
--------------------------------	-----------

Čistění a ošetřování	Strana 62
-----------------------------------	-----------

Skladování	Strana 62
-------------------------	-----------

Zlikvidování	Strana 62
---------------------------	-----------

Záruka	Strana 64
Postup v případě uplatňování záruky ...	Strana 64
Servis.....	Strana 65

Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud / stejnoseměrné napětí



Včetně baterií

Měřič vlhkosti dřeva a stavebních materiálů

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný k měření vlhkosti dřeva a stavebnin, jako například dřeva na topení, malty, betonu nebo omítky. Výrobek je určený jen k používání v domácnostech, není vhodný pro výdělečnou činnost. Tento výrobek je vhodný k použití jen v uzavřených prostorech.

● Popis dílů

- 1 Krytka
- 2 Měřicí hroty
- 3 Tlačítko M-/°C-/°F (volba materiálu, volba °C- nebo °F)
- 4 Tlačítko /🔒 (ZAP / VYP, podržení naměřené teploty na displeji)
- 5 Tlačítko RESET
- 6 Víčko přihrádky na baterie
- 7 Přihrádka na baterie
- 8 Displej
- 9 Zobrazení vlhkosti v %
- 10 Číslo materiálu
- 11 Ukazatel nízké kapacity baterie
- 12 Symbol zámku (měřená hodnota zafixována)
- 13 Zobrazení teploty (°C nebo °F)

● Technické údaje

Provozní napětí:	3 V ===
Typ baterie:	2 x LR03/AAA
Přesnost teploty:	+ / - 1 °C
Přesnost vlhkosti:	A: stavební materiál pod 1,4%: +/- 0,3% přes 1,4%: +/- 0,5% B: dřevěný materiál pod 30 %: +/- 2 % přes 30 %: +/- 4 %
Přesnost měření:	viz kapitola „Měření“
Provozní teplota:	0 °C až 40 °C
Druh krytí:	IP 20
Rozlišení:	0,1 %
Vlhkost:	až maximálně 80 % (relativní)

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech jeho částí.

- 1 přístroj na měření vlhkosti stavebních materiálů a dřeva
- 2 baterie LR03/AAA
- 1 návod k obsluze



Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.
- Nevystavujte výrobek vlhkosti. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



VÝSTRAHA! Měřicí hroty jsou velmi špičaté.

Při práci s výrobkem buďte stále velmi opatrní. Při nepoužívání výrobku vždy nasad'te jeho krytku. Jinak hrozí nebezpečí zranění!



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje 8 výrobku a vložte přiložené baterie.

● Vložení a výměna baterií

Jestliže ukáže displej [8] nízkou kapacitu baterií [11], pak jsou baterie skoro vybité a musí se vyměnit. Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Při vkládání baterie postupujte následovně:

- Otevřete víčko přihrádky na baterie [6] na zadní straně výrobku.
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte do výrobku 2 baterie LR03 / AAA. Dbejte na správnou polaritu.
- Vložte baterie do přihrádky na baterie [7] a zase zavřete víčko přihrádky na baterie [6] tak, aby slyšitelně zacvaklo.

Upozornění: Během vkládání baterií se nesmí stisknout žádné tlačítko.

● Uvedení do provozu

● Před měřením

- Dávejte pozor, aby se vždy oba měřicí hroty [2] dotýkaly povrchu materiálu.
- U hrubých povrchů popřípadě více přitlačte na měřicí hroty [2].
- Na choulostivém povrchu měřte na skrytém místě.

Upozornění: Měřicí hroty [2] jsou ostré, mohou proniknout do materiálu resp. ho poškodit.

- Před měřením vysušte povrch materiálu.
- Měřte na různých místech a určete průměrnou hodnotu.

- Dbejte na to, že soli vodivost vody zvyšují. Tím se naměřené hodnoty mohou zkreslit a být vyšší.
- Pokud je to zapotřebí odstraňte u krbového dřeva kůru. Zatlačte měřicí hroty [2] na různých místech do dřeva příčně k jeho létům.

● Měření

- K zapnutí výrobku stiskněte tlačítko  [4]. Na displeji [8] se zobrazí „0,0%“, teplota okolního prostředí ve °C a předtím zvolený materiál 1–6 (viz tabulka referenčních hodnot).
- Pro přepínání mezi jednotkami teploty °C a °F přidržte tlačítko M / °C / °F [3] na cca 5 vteřin.
- Stiskněte opakovaně tlačítko M / °C / °F [3], pro nastavení vlhkoměru na druh materiálu, jehož vlhkost chcete měřit:

Orientační hodnoty vlhkosti palivového dřeva

	✓	6–15 %	Optimální na topení - vysoké spalné teplo
	✓	16–20 %	Omezeně vhodné na topení - nízké spalné teplo
	X	21–44 %	Nevhodné na topení - další sušení zapotřebí

Poznámka: Předtím zobrazená tabulka slouží k měření palivového dřeva. Dřevo má optimální vlhkost k topení při naměřené vlhkosti 15 % nebo méně. Jestliže se vlhkost dřeva pohybuje mezi

16 a 20 % je jeho způsobilost ke spalování na hranici. Při vlhkosti přes 21 % není dřevo vhodné ke spalování a musí se nechat vyschnout.

Číslo	Materiál	Rozsah měření	Referenční hodnota pro vlhkost, zobrazená v procentech, vztažená na váhu		
			suché	Mezní hodnota	příliš vlhké
1	Bříza, buk, třeseň, modřín, smrk, ořešák vlašský	6–44 %	<12 %	12–15 %	>15 %
1	Dub, borovice, javor, jasan, douglaska tisolistá	6–44 %	<15 %	15–20 %	>20 %
2	Cementový potěr, beton	1,4–7,4 %	<2 %	2–4 %	>4 %
3	Anhydritový potěr, sádra, sádrové desky	0,0–4,1 %	<0,5 %	0,5–1 %	>1 %
4	Cementová malta	0,8–5,1 %	<2 %	2–5 %	>5 %
5	Vápenná malta	0,4–3,7 %	<2 %	2–3,5 %	>3,5 %
6	Cihla	0,0–8,5 %	<1 %	1–3 %	>3 %

Poznámka: při naměřených hodnotách, které leží pod dolní hranicí rozsahu měření ukazuje displej 8 „0,0%“ nebo „Lo“. Při naměřených hodnotách, které leží nad horní hranicí rozsahu měření ukazuje displej 8 „Hi“.

- Odstraňte krytku [1].
- Přitlačte oba měřicí hroty [2] současně na povrch. Po cca 1 až 2 vteřinách můžete odečíst hodnotu v procentech.
- Jestliže měříte v prostředí, kde nemůžete displej [8] odečíst, stiskněte tlačítko  [4] pro záznam zobrazení displeje [8]. Displej [8] ukazuje přidavně symbol zámku [12].
- Pro nové měření stiskněte ještě jednou tlačítko  [4].
- Po měření vypněte vlhkoměr stisknutím tlačítka  [4] na déle než 5 vteřin. Nasad'te zase krytku.

Upozornění: Nepoužívaný vlhkoměr se automaticky za 60 vteřin vypíná.

● Zobrazení stavu baterie

V případě nízké kapacity baterie se na displeji [8] nízký stav baterie [11]. Prosíme, vezměte na vědomí, že jsou při nízké kapacitě baterií naměřené hodnoty chybné nebo nepřesné. Pokud se ukazatel zobrazí, vyměňte co nejrychleji baterie. Výměna baterií je popsána v kapitole „Vložení / výměna baterie“.

● Zobrazení teploty

Pro přepínání mezi jednotkami teploty °C a °F přidr'žte tlačítko M / °C / °F [3] na cca 5 vteřin.

● Funkce RESET

Kalibraci musíte provést, pokud se po zapnutí výrobku na displeji neobjeví hodnota 0,0% [8].

K tomu otevřete víčko přihrádky na baterie [6] a stisknete špičatým předmětem tlačítko Reset [5] na zadní straně výrobku. Jestliže není zobrazená měřená hodnota zatím správná, stiskněte znovu tlačítko Reset [5] pro novou kalibraci.

Upozornění: Během používání funkce RESET nevyjímejte baterie.

● Odstranění poruch

Chyba	Možná příčina a řešení
Naměřená hodnota je zřejmě příliš vysoká nebo příliš nízká.	Zkontrolujte jestli je výrobek nastavený na správný materiál. Kontrolujte, jestli jsou měřicí hroty [2] správně přitlačené na materiál. Opakujte měření.
Displej [8] ukazuje „Lo“ nebo „Hi“.	Naměřená hodnota překračuje nebo podkročuje měřicí rozsah.
Zobrazení na displeji [8] nereaguje.	Jestliže se na displeji [8] zobrazí symbol zámku [12], stiskněte tlačítko  [4].
Zobrazení na displeji [8] je těžko rozeznatelné.	Baterie jsou vybité. Postupujte přitom podle kapitoly „Výměna baterií“.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při poruchách funkcí odstraňte krátce baterie a znovu je vložte do váhy.

● **Čistění a ošetřování**

- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná tekutina. V opačném případě hrozí nebezpečí poškození věcí.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem a slabým mycím prostředkem!
- Měřicí hroty **2** čistěte mírně navlhčeným hadrem a nakonec je vysušte.
- Před každým použitím výrobek kontrolujte, jestli nemá vnější, viditelná poškození.
- Před každým použitím kontrolujte i měřicí hroty **2**, jestli nejsou poškozené.

● **Skladování**

- Při nepoužívání výrobku vždy nasadíte jeho krytku **1**.
- V případě delšího nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.
- Výrobek uchovávejte v suchém prostředí.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte

opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 67
--	------------------

Úvod	Strana 67
Používanie v súlade s určeným účelom ..	Strana 67
Popis častí	Strana 68
Technické údaje	Strana 68
Obsah dodávky	Strana 69

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 69
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií.....	Strana 70

Pred uvedením do prevádzky	Strana 71
---	------------------

Vkladanie / výmena batérií	Strana 72
---	------------------

Uvedenie do prevádzky ...	Strana 72
Pred meraním	Strana 72
Meranie	Strana 73
Ukazovateľ batérií	Strana 75
Zobrazenie teploty	Strana 75
Funkcia RESET	Strana 76

Odstraňovanie porúch.....	Strana 76
----------------------------------	------------------

Čistenie a údržba	Strana 77
--------------------------------	------------------

Skladovanie	Strana 77
--------------------------	------------------

Likvidácia	Strana 77
-------------------------	------------------

Záruka	Strana 79
Postup v prípade poškodenia v záruke ..	Strana 80
Servis	Strana 80

Legenda použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd / napätie
	Vrátane batérií

Prístroj na meranie vlhkosti

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný na meranie vlhkosti dreva a stavebných materiálov, napríklad na meranie vlhkosti v palivových drevách, malte, betóne alebo v omietke. Výrobok je určený iba na používanie v súkromných domácnostiach, nie na komerčné účely. Výrobok je určený iba pre oblasť interiéru.

● Popis častí

- 1 Ochranný kryt
- 2 Meracie tyčinky
- 3 Tlačidlo M/°C/°F (výber materiálu, výber °C alebo °F)
- 4 Tlačidlo   (ZA-/VYPNÚŤ, zmraziť nameranú hodnotu na displeji)
- 5 Tlačidlo-RESET
- 6 Kryt priečinka pre batérie
- 7 Priečinko pre batérie
- 8 Displej
- 9 Ukazovateľ vlhkosti v %
- 10 Číslo materiálu
- 11 Zobrazenie pre nízky stav batérií
- 12 Symbol kľúča (nameraná hodnota zamrznutá)
- 13 Ukazovateľ teploty (°C alebo °F)

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	3 V ===
Typ batérií:	2 x LR03/AAA
Presnosť teploty:	+ / - 1 °C
Presnosť vlhkosti:	A: stavebný materiál pod 1,4%: +/- 0,3% nad 1,4%: +/- 0,5% B: stavebný materiál pod 30%: +/- 2% nad 30%: +/- 4%
Presnosť merania:	pozri kapitolu „Meranie“
Prevádzková teplota:	0 °C až 40 °C
Trieda ochrany:	IP 20
Rozlíšenie:	0,1 %
Vlhkosť vzduchu:	do max. 80 % (relatívne)

● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte obsah dodávky čo sa týka kompletnosti i bezchybnosti výrobku a všetkých jeho častí.

- 1 merač vlhkosti dreva a stavebných materiálov
- 2 LR03/AAA batérie
- 1 návod na používanie



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Výrobok nikdy nevystavujte vlhkosti. V opačnom prípade sa môže výrobok poškodiť.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



VAROVANIE! Meracie tyčinky sú veľmi ostré. Pri práci s výrobkom buďte vždy opatrný. Ak výrobok nepoužívate, nasadíte naň

vždy ochranný kryt. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia!



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií /akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA**

ŽIVOTA! Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



■ **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie /

akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie / akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté

miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

■



NOSTE OCHRANNÉ RUKA-

VICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie

môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja 8 produktu a vložte priložené batérie.

● Vkladanie / výmena batérií

Ak sa na displeji [8] objaví zobrazenie pre nízky stav batérií [11], sú vložené batérie takmer vybité a musia byť vymenené. Vybité batérie môžu spôsobovať skreslenie výsledku merania.

Pre vloženie nových batérií postupujte nasledujúco:

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [6] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybité batérie.
- Vložte dve 2 batérie LR03 / AAA. Dbajte na správnu polaritu.
- Batérie vložte do priečinka pre batérie [7] a opäť zatvorte kryt priečinka pre batérie [6] tak, aby počuteľne zapadol.

Poznámka: Keď vkladáte batérie, nesmie byť stlačené žiadne iné tlačidlo.

● Uvedenie do prevádzky

● Pred meraním

- Dbajte na to, aby sa obe meracie tyčinky [2] súčasne dotýkali povrchu materiálu.
- Pri drsných povrchoch príp. zvýšte tlak na meracie tyčinky [2].
- Pri citlivých povrchoch uskutočnite meranie na mieste, ktoré nie je vidieť.

Poznámka: Meracie kolíky [2] sú ostré a mohli by stlačiť príp. poškodiť povrchy.

- Vlhké zvyšky na povrchu pred meraním vytrite dosucha.
- Merajte na rôznych miestach a vypočítajte priemernú hodnotu.

- Myslite na to, že soli zvyšujú vodivosť vody. Tým by mohlo byť meranie sfalšované alebo výjsť príliš vysoké.
- Z dreva do krbu odstráňte kôru, ak je to potrebné. Meracie tyčinky [2] zatlačte na rôznych miestach priečne k smeru vlákien do dreva.

● Meranie

- Stlačte tlačidlo  [4], aby ste výrobok zapli. Na displeji [8] sa objaví „0,0%“, teplota okolia v °C a predtým zvolený materiál 1–6 (pozri tabuľku Referenčné hodnoty).
- Podržte tlačidlo M/°C/°F [3] cca. 5 sekúnd stlačené, aby ste vybrali ukazovateľ teploty °C alebo °F.
- Opakovane stlačte tlačidlo M/°C/°F [3], aby ste merač vlhkosti nastavili na meraný materiál:

Vlhkosť dreva - smerové hodnoty pre palivové drevo

	✓	6–15%	Optimálne na vykurovanie - Vysoká výhrevnosť
	✓	16–20%	Obmedzené vykurovanie - Nízka výhrevnosť
	X	21–44%	Nevhodné na vykurovanie - Nutné ďalšie sušenie

Poznámka: Vyššie uvedená tabuľka slúži na meranie palivového dreva. Ak je nameraná vlhkosť 15 % alebo menej, je drevo ideálne na spálenie.

Ak vlhkosť leží medzi 16 a 20 %, je vhodnosť hraničná. Pri vlhkosti nad 21 % drevo nie je vhodné na spálenie a musí najskôr ďalej schnúť.

Číslica	Materiál	Rozsah merania	Referenčné hodnoty pre vlhkosť, zobrazené v percentách, týkajúce sa hmotnosti		
			suché	Hraničná hodnota	príliš vlhké
1	Breza, buk, čerešňa, smrekovec, smrek, vlašský orech	6-44%	<12%	12-15%	>15%
1	Dub, borovica, javor, jaseň, douglaska	6-44%	<15%	15-20%	>20%
2	Cementový poter, betón	1,4-7,4%	<2%	2-4%	>4%
3	Anhydritový poter, sadra, sadrové dosky	0,0-4,1%	<0,5%	0,5-1%	>1%
4	Cementová malta	0,8-5,1%	<2%	2-5%	>5%
5	Vápenná malta	0,4-3,7%	<2%	2-3,5%	>3,5%
6	Tehla	0,0-8,5%	<1%	1-3%	>3%

Poznámka: Pri meraniach, ktoré ležia pod oblasťou merania, zobrazí displej [8] „0,0%“ alebo „Lo“. Pri meraniach, ktoré ležia nad oblasťou merania, zobrazí displej [8] „Hi“.

- Odstráňte ochranný kryt [1].

- Zatlačte súčasne obe meracie tyčinky [2] proti povrchu. Po cca. 1 – 2 sekundách uvidíte percentuálnu hodnotu.
- Keď meriate v oblasti, v ktorej nie je možné prečítať displej [8], stlačte tlačidlo  [4], aby zobrazenie na displeji zamrzlo. Displej [8] potom dodatočne ukazuje symbol kľúča [12].
- Znova stlačte tlačidlo  [4], aby ste vykonali nové meranie.
- Ak je meranie uskutočnené, vypnite merač vlhkosti tak, že tlačidlo  [4] stlačíte na dlhšie ako 5 sekúnd. Následne opäť nasadíte ochranný kryt.

Poznámka: Merač vlhkosti sa automaticky vypne, keď výrobok približne 60 sekúnd nie je použitý.

● Ukazovateľ batérií

Pri nízkom stave nabitia batérií sa na displeji [8] objaví symbol nízkeho stavu batérií [11]. Myslíte prosím na to, že pri nízkom stave batérií sú výsledky merania nesprávne alebo nepresné. Pri objavení tohto zobrazenia čo najskôr vymeňte batérie. Výmena batérií je popísaná v kapitole „Vkladanie / výmena batérií“.

● Zobrazenie teploty

Podržte tlačidlo M / °C / °F [3] cca. 5 sekúnd stlačené, aby ste striedali zobrazenie teploty medzi °C a °F.

● Funkcia RESET

Kalibráciu možno vykonať, keď sa priamo po zapnutí výrobku na displeji [8] neobjaví 0,0%.

Otvorte preto kryt priečinka pre batérie [6] a pomocou ostrého predmetu stlačte tlačidlo Reset [5] na zadnej strane výrobku. Ak zobrazená hodnota ešte stále nesúhlasí, znova stlačte tlačidlo Reset [5] pre novú kalibráciu.

Poznámka: Nevyberajte batérie, pokiaľ používate funkciu RESET.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Výsledok merania je zjavne príliš vysoký alebo príliš nízky.	Skontrolujte, či je na výrobku nastavený správny materiál. Skontrolujte, či sú meracie tyčinky [2] správne zatlačené proti materiálu. Zopakujte meranie.
Displej [8] zobrazuje „Lo“ alebo „Hi“.	Oblasť merania nie je dosiahnutá príp. je prekročená.
Zobrazenie displeja [8] nereaguje.	Ak je na displeji [8] zobrazený symbol kľúča [12], stlačte tlačidlo  [4].
Zobrazenie displeja [8] nie je čitateľné.	Batérie sú vybité. Pozrite si kapitolu „Vkladanie/ výmena batérií“.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

● **Čistenie a údržba**

- Dbajte na to, aby do výrobku neprenikla žiadna kvapalina. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vecných škôd.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Meracie špičky [2] čistite jemne navlhčenou handričkou a následne ich osušte.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok ohľadom vonkajších viditeľných poškodení.
- Pred každým použitím skontrolujte meracie špičky [2] ohľadom prípadných poškodení.

● **Skladovanie**

- Ak výrobok nepoužívate, nasadte naň vždy ochranný kryt [1].
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Výrobok skladujte v suchom prostredí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným

odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 82
--	-----------------

Einleitung	Seite 82
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 82
Teilebeschreibung	Seite 83
Technische Daten	Seite 83
Lieferumfang	Seite 84

Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 84
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 85

Vor der Inbetriebnahme	Seite 87
-------------------------------------	-----------------

Batterien einlegen / wechseln	Seite 87
--	-----------------

Inbetriebnahme	Seite 87
Bevor Sie eine Messung durchführen....	Seite 87
Messung durchführen	Seite 88
Batterieanzeige	Seite 91
Temperaturanzeige	Seite 91
RESET-Funktion	Seite 92

Fehlerbehebung	Seite 92
-----------------------------	-----------------

Reinigung und Pflege	Seite 93
-----------------------------------	-----------------

Lagerung	Seite 93
-----------------------	-----------------

Entsorgung	Seite 94
-------------------------	-----------------

Garantie	Seite 95
Abwicklung im Garantiefall	Seite 96
Service	Seite 97

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Batterien inklusive

Bau- und Holzfeuchtemessgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Messen von Holz- und Baufeuchte geeignet, zum Beispiel in Brennhölzern, Mörtel, Beton oder Putz. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den Innenbereich geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Messstifte
- 3 M-/°C-/°F-Taste (Materialauswahl, °C- oder °F-Auswahl)
- 4  -Taste (EIN / AUS, Messwert auf dem Display einfrieren)
- 5 RESET-Taste
- 6 Batteriefachdeckel
- 7 Batteriefach
- 8 Display
- 9 Feuchtigkeitsanzeige in %
- 10 Materialnummer
- 11 Anzeige für niedrigen Batteriezustand
- 12 Schlosssymbol (Messwert eingefroren)
- 13 Temperaturanzeige (°C oder °F)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V==
Batterietyp:	2 x LR03/AAA
Temperaturgenauigkeit:	+ / - 1 °C
Feuchtigkeitsgenauigkeit:	A: Baumaterial unter 1,4%: +/- 0,3% über 1,4%: +/- 0,5% B: Holzmaterial unter 30 %: +/-2 % über 30 %: +/-4 %
Messgenauigkeit:	siehe Kapitel „Messung durchführen“
Betriebstemperatur:	0 °C bis 40 °C
Schutzklasse:	IP 20
Auflösung:	0,1 %
Luftfeuchtigkeit:	bis maximal 80 % (relativ)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Bau- und Holzfeuchtemessgerät
- 2 LR03/AAA Batterien
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts mit aus.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⚠️ WARNUNG!** Die Messstifte sind sehr spitz. Seien Sie stets vorsichtig, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten. Setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **8** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

● **Batterien einlegen / wechseln**

Wenn im Display **8** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **11** erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **6** auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie 2 Batterien LR03 / AAA ein. Beachten Sie die richtige Polarität.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **7** und schließen Sie den Batteriefachdeckel **6** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine andere Taste gedrückt werden.

● **Inbetriebnahme**

● **Bevor Sie eine Messung durchführen**

- Achten Sie darauf, dass beide Messstifte **2** gleichzeitig die Materialoberfläche berühren.

- Erhöhen Sie bei rauen Oberflächen ggf. den Druck auf die Messstifte [2].
- Führen Sie bei empfindlichen Oberflächen die Messung an einer Stelle durch, die nicht im Sichtbereich liegt.
Hinweis: Die Messstifte [2] sind spitz und könnten die Oberflächen eindrücken bzw. beschädigen.
- Reiben Sie feuchte Rückstände auf der Oberfläche vor der Messung trocken.
- Messen Sie an verschiedenen Stellen und ermitteln Sie einen Durchschnittswert.
- Achten Sie darauf, dass Salze die Leitfähigkeit von Wasser erhöhen. Dadurch kann die Messung verfälscht werden und zu hoch ausfallen.
- Entfernen Sie bei Kaminholz, falls notwendig, die Rinde. Drücken Sie die Messstifte [2] quer zur Faserrichtung an verschiedenen Stellen in das Holz ein.

● Messung durchführen

- Drücken Sie die -Taste [4], um das Produkt einzuschalten. Im Display [8] erscheint „0,0%“, die Umgebungstemperatur in °C und das zuvor gewählte Material 1–6 (siehe Tabelle Referenzwerte).
- Halten Sie die M-/ °C-/ °F-Taste [3] ca. 5 Sekunden gedrückt, um in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt die M-/ °C-/ °F-Taste [3], um den Feuchtigkeitsmesser auf das zu messende Material einzustellen:

Holzfeuchte-Richtwerte für Brennholz

	✓	6–15%	Optimal zum Heizen – Hoher Brennwert
	✓	16–20%	Eingeschränkt Heizen – Niedriger Brennwert
	X	21–44%	Keine Eignung zum Heizen – Weitere Trocknung nötig

Hinweis: Die zuvor dargestellte Tabelle dient zur Messung von Brennholz. Wenn die gemessene Feuchtigkeit 15 % oder weniger beträgt, ist das Holz ideal zum Verfeuern. Beträgt die Feuchtigkeit zwischen 16 und 20 % ist die Eignung grenzwertig. Bei über 21 % Feuchtigkeit eignet sich das Holz nicht zum Verfeuern und muss erst weiter getrocknet werden.

Ziffer	Material	Messbereich	Referenzwerte für Feuchtigkeit, dargestellt in Prozent, bezogen auf das Gewicht		
			trocken	Grenzwert	zu feucht
1	Birke, Buche, Kirsche, Lärche, Fichte, Walnussbaum	6–44%	<12%	12–15%	>15%
1	Eiche, Kiefer, Ahorn, Esche, Douglasie	6–44%	<15%	15–20%	>20%
2	Zementestrich, Beton	1,4–7,4%	<2%	2–4%	>4%
3	Anhydritestrich, Gips, Gips- platten	0,0–4,1%	<0,5%	0,5–1%	>1%
4	Zementmörtel	0,8–5,1%	<2%	2–5%	>5%
5	Kalkmörtel	0,4–3,7%	<2%	2–3,5%	>3,5%
6	Ziegelstein	0,0–8,5%	<1%	1–3%	>3%

Hinweis: Bei Messungen, die unterhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display [8] „0,0%“ oder „Lo“ an. Bei Messungen, die oberhalb des Messbereichs liegen, zeigt das Display [8] „Hi“ an.

- Entfernen Sie die Schutzkappe [1].

- Drücken Sie beide Messstifte **[2]** gleichzeitig gegen die Oberfläche. Nach ca. 1 – 2 Sekunden können Sie den Prozentwert ablesen.
 - Wenn Sie in einem Bereich messen, in dem Sie das Display **[8]** nicht ablesen können, drücken Sie die -Taste **[4]**, um die Anzeige im Display **[8]** einzufrieren. Das Display **[8]** zeigt dann zusätzlich das Schloss-Symbol **[12]** an.
 - Drücken Sie die -Taste **[4]** noch einmal, um eine erneute Messung durchzuführen.
 - Ist die Messung erfolgt, schalten Sie den Feuchtigkeitsmesser aus, indem Sie die -Taste **[4]** für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten. Setzen Sie anschließend die Schutzkappe wieder auf.
- Hinweis:** Der Feuchtigkeitsmesser schaltet sich automatisch aus, wenn das Produkt innerhalb von ungefähr 60 Sekunden nicht bedient wird.

● Batterieanzeige

Bei niedrigem Batterieladezustand erscheint im Display **[8]** die Anzeige für niedrigen Batteriezustand **[11]**. Bitte beachten Sie, dass bei niedrigem Batterieladezustand die Messwerte falsch oder ungenau sind. Tauschen Sie bei Erscheinen dieser Anzeige schnellstmöglich die Batterien aus. Der Batteriewechsel wird im Kapitel „Batterien einlegen/wechseln“ beschrieben.

● Temperaturanzeige

Sie können in der Temperaturanzeige zwischen °C und °F wechseln, indem Sie die M/ °C/ °F-Taste **[3]** ca. 5 Sekunden gedrückt halten.

● RESET-Funktion

Eine Kalibrierung kann durchgeführt werden, wenn direkt nach dem Einschalten des Produkts nicht 0,0 % auf dem Display **8** angezeigt wird. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel **6** und drücken Sie mittels eines spitzen Gegenstandes die Reset-Taste **5** auf der Rückseite des Produkts. Wenn der angezeigte Messwert noch nicht stimmt, drücken Sie erneut die Reset-Taste **5**, um erneut zu kalibrieren.

Hinweis: Entfernen Sie die Batterien nicht, während Sie die RESET-Funktion verwenden.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Messergebnis ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.	Prüfen Sie, ob das Produkt auf das korrekte Material eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Messstifte 2 korrekt gegen das Material gedrückt sind. Wiederholen Sie den Messvorgang.
Das Display 8 zeigt „Lo“ oder „Hi“ an.	Der Messbereich ist unter- bzw. überschritten.
Die Anzeige im Display 8 reagiert nicht.	Erscheint das Schloss-Symbol 12 im Display 8 , drücken Sie die  -Taste 4 .

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Die Anzeige im Display 8 ist kaum zu erkennen.	Die Batterien sind erschöpft. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Batterien einlegen / wechseln“.

Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● **Reinigung und Pflege**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt eindringt. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Reinigen Sie die Messstifte **2** mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußere, sichtbare Schäden.
- Kontrollieren Sie die Messstifte **2** vor jeder Anwendung auf Beschädigungen.

● **Lagerung**

- Setzen Sie immer die Schutzkappe **1** auf das Produkt, wenn Sie es nicht benutzen.
- Entnehmen Sie die Batterien immer, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benötigt wird.

- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler

auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG05545B

Version: 11 / 2020

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2020 · Ident.-No.: HG05545B082020-4

IAN 346225_2004

